

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 15. JUNI 2011

Anwesend: Eicher Marc, Bürgermeister;
Miny Jean-Marie, Diderrich Victor, Schöffen;
Jacobs Bernard, Lamborelle Bernard, Marnach-
Jans Nicole und Mühlen John, Räte;
Back Mike, Sekretär.

Der Gemeinderat:

Schließt den Restantenetat pro 2010 beim Stande von 14.630,87 € ab. Auf Vorschlag des Gemeindevorstandes beschließt der Gemeinderat einstimmig, alle noch offenstehenden Beträge einzutreiben, dies gegebenenfalls auch gerichtlich.

Berät in nicht öffentlicher Sitzung über die Besetzung der vakanten Posten im Schulwesen und schlägt dem Schulministerium vor, die Kandidaturen von Godart Chantal und Barthelemy Claude zu berücksichtigen.

Genehmigt die Schulorganisation 2011/2012 wo im Primärschulunterricht insgesamt 84 Kinder eingeschrieben sind, die sich wie folgt aufteilen: Zyklus 2.1.- 1. Schuljahr: 11 (Lehrperson noch zu bestimmen); Zyklus 2.2.- 2. Schuljahr: 14 (Kariger Jacqueline); Zyklus 3.1.- 3. Schuljahr: 16 (Deltgen-Barthels Lynn in Personalunion mit einer noch zu bestimmenden Lehrperson); Zyklus 3.2.- 4. Schuljahr: 12 (Ecker-Schank Isabelle); Zyklus 4.1.- 5. Schuljahr: 15 (Godart Chantal) und Zyklus 4.2.- 6. Schuljahr: 16 (Krecké Elisabeth). Im Vorschulunterricht in Nommern sind 39 Kinder eingeschrieben, die in Klassen zu 19 (Kremer-Weffling Sandra und Kartheiser Maud) und 20 Schülern (Lehrperson noch zu bestimmen) aufgeteilt sind. In der Früherziehung sind bislang 14 Kinder eingeschrieben (Martine Heinen und Françoise Olinger). Nähere Einzelheiten betreffend die Schulorganisation 2011/2012 können dem Artikel in dieser Ausgabe des ‚De Reider‘ entnommen werden.

Legt das zu entrichtende Schulgeld für Kinder, welche nicht in der Gemeinde Nommern wohnen, jedoch hier die Schule besuchen, auf 600 Euro pro Schüler pro Schuljahr fest.

Schafft im Sinne einer Vereinfachung der Behördengänge verschiedene Kanzleitäxen ab. Somit ist es künftig möglich, Bescheinigungen direkt über MaCommune, per E-mail oder

SÉANCE DU 15 JUIN 2011

Présents: Eicher Marc, bourgmestre;
Miny Jean-Marie, Diderrich Victor, échevins;
Jacobs Bernard, Lamborelle Marc, Marnach-
Jans Nicole et Mühlen John, conseillers ;
Back Mike, secrétaire.

Le conseil communal:

Approuve l'état des restants pour 2010 avec un montant total de 14.360,87€. Sur demande du receveur, le conseil accorde le recouvrement en entier des postes ouverts, le cas échéant, par voie judiciaire.

Décide à huis clos sur les postes vacants dans l'enseignement primaire et propose au Ministère de l'Education Nationale la nomination de Godart Chantal et de Barthelemy Claude.

Adopte l'organisation scolaire 2011/2012 pour 84 élèves inscrits au primaire qui prévoit la répartition suivante: Cycle 2.1: 1ère année scolaire: 11 élèves (enseignant restant à déterminer); Cycle 2.2: 2ième année scolaire: 14 élèves (Kariger Jacqueline); Cycle 3.1: 3ième année scolaire: 16 élèves (Deltgen-Barthels Lynn avec une deuxième personne enseignante à déterminer); Cycle 3.2: 4ième année scolaire: 12 élèves (Ecker-Schank Isabelle); Cycle 4.1: 5ième année scolaire: 15 élèves (Godart Chantal) et cycle 4.2: 6ième année scolaire: 16 élèves (Krecké Elisabeth). L'enseignement préscolaire renseigne 39 élèves répartis en classes de 19 (Kremer-Weffling Sandra et Kartheiser Maud) et de 20 élèves (enseignant à déterminer). 14 élèves sont inscrits à l'éducation précoce (Martine Heinen et Françoise Olinger). De plus amples renseignements portant sur l'organisation scolaire 2011/2012 peuvent être obtenus dans un article séparé dans ce Reider.

Fixe le minerval scolaire à 600 € par année scolaire par élève non-habitant la commune de Nommern.

Abolit plusieurs taxes de chancellerie pour simplification administrative. Il en résulte que les habitants peuvent obtenir par voie postale certains certificats, sur simple demande téléphonique, par MaCommune ou par email.

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 15. JUNI 2011

telefonisch anzufragen, welche anschließend von der Gemeindeverwaltung per Post verschickt werden.

Beschließt, zwei 1993 getätigte Darlehen mit einem Restbetrag von insgesamt 198.797,12 € zum 30. Juni 2011 vorzeitig zurück zu zahlen und stellt dafür auch einen Spezialkredit von 205.000 € zur Verfügung. Besagte Rückerstattung ist möglich, da die Gemeinde im Finanzjahr 2010 Mehreinnahmen von 267.789,85 € vom Staat überwiesen bekam.

Genehmigt den verbesserten Kostenvorschlag in Höhe von 200.000 € zwecks Anschaffung eines Kleinlasters für den kommunalen Lösch- und Rettungsdienst. Besagtes Fahrzeug mit einer zulässigen Gesamtlast von 5,5 Tonnen wird über Allradantrieb verfügen und die Aufbauten werden speziell auf die Bedürfnisse der kommunalen Feuerwehr angepasst.

Genehmigt eine Konvention, welche die Durchführung der Infrastrukturarbeiten des Einteilungsplans ‚In der Acht‘ in Cruchten regelt. Besagtes Projekt sieht die Bebauung einer Parzelle für zwei Einfamilienhäuser entlang der Hauptstraße in Cruchten vor.

Beschließt der neuen Stichstraße, welche in der rue Principale in Cruchten zwischen den Häusern 41 und 45 gebaut wird, den Namen ‚Um Flouer‘ zu geben.

Genehmigt ein vorübergehendes Verkehrsreglement, welches es ermöglicht, die Infrastruktur des Einteilungsplanes ‚In der Zillericht‘ in Cruchten zu bauen. So soll der Kinnekswee zeitweilig ganz gesperrt und der Verkehr im oberen Teil der rue Neuve mittels Verkehrsampeln geregelt werden.

Begutachtet das Feldwegeprogramm für 2012, im kommenden Jahr sollen die Wege ‚Dickerwee‘ und ‚Millebaach‘ in Nommern, sowie ein kleines Teilstück entlang des ‚Schlaederboesch‘ in Cruchten erneuert werden.

Stimmt einer Konvention mit der A.s.b.l. Forum pour l'Emploi aus Diekirch zu, womit den Einwohnern der Gemeinde Nommern auch weiterhin, ob der großen Nachfrage, die Dienste des Bummelbus angeboten werden.

SÉANCE DU 15 JUIN 2011

Approuve un remboursement anticipé de deux emprunts communaux de 1993 au 30 juin 2011 et décide un crédit spécial de 205.000,00 €. Ce crédit est réglé par une plus-value de l'impôt Commercial Communal et du Fonds Communal de Dotation Financière de 267.789,85 € pour l'exercice budgétaire 2010.

Approuve un devis corrigé au montant de 200.000,00 € relatif à l'acquisition d'une camionnette pour les besoins du Service d'Incendie et de Sauvetage Communal. Ce véhicule utilitaire à poids maximal autorisé de 5,5 tonnes à quatre roues motrices sera particulièrement adapté et équipé pour satisfaire aux besoins spécifiques du Service d'Incendie.

Adopte une convention relative à la réalisation de l'infrastructure du lotissement «In der Acht» à Cruchten. Le projet prévoit la construction de deux maison unifamiliales sur une parcelle longeant la rue Principale à Cruchten.

Dénomme la nouvelle ruelle à la rue Principale à Cruchten, entre les maisons 41 et 45, «Um Flouer».

Approuve un règlement de circulation temporaire qui permet la réalisation de l'infrastructure du lotissement «In der Zillericht» à Cruchten. Ce règlement prévoit un barrage temporaire du Kinnekswee et le règlement de la circulation moyennant des feux tricolores dans la partie supérieure de la rue Neuve.

Fixe le programme de remise en état des chemins ruraux 2012 qui prévoit le réaménagement des chemins «Dickerwee» et «Millebaach» à Nommern, ainsi que d'une petite partie le long du «Schlaederboesch» à Cruchten.

Adopte une convention avec l'A.s.b.l. Forum pour l'Emploi de Diekirch qui règle le service du Bummelbus pour les habitants de la Commune de Nommern.

Marque son désaccord à la production d'énergie nucléaire et demande la fermeture immédiate de la centrale nucléaire à Cattenom et décide l'élaboration d'un plan d'action afin d'encourager la production d'énergies renouvelables.

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 15. JUNI 2011

Beschließt, sich gegen die Gewinnung von Energie aus Atomkraft einzusetzen, sich gegen eine Laufzeitverlängerung und die sofortige Schließung der Atomzentrale von Cattenom einzusetzen, den Verbrauch von aus Atomkraft gewonnener Energie auf Gemeindeebene aufzugeben und auf erneuerbare Energien zu setzen, sowie sich einen Aktionsplan zu geben, um generell den Energiebedarf auf Gemeindeebene (öffentliche sowie auch private Verbraucher) zu reduzieren.

SÉANCE DU 15 JUIN 2011

les et afin de réduire en général les besoins énergétiques sur le territoire communal (en privé et en public).

SITZUNG VOM 25. JULI 2011

Anwesend: Eicher Marc, Bürgermeister;
Miny Jean-Marie, Diderrich Victor, Schöffen;
Jacobs Bernard, Lamborelle Bernard und
Mühlen John, Räte;
Back Mike, Sekretär;
Entschuldigt: Marnach-Jans Nicole, Rätin.

Der Gemeinderat:

Beschließt, die Steuerhebesätze für das Jahr 2012 unverändert zu belassen und zwar: Gewerbesteuer 275% und Grundsteuer A und B 325%.

Genehmigt ein Verkaufsversprechen mit der Dame Marguerite Simonis-Leibfried aus Schrondweiler, womit die Gemeinde Nommern ein rund 61 Ar grosses Areal um die Schrondweiler Kirche zum Preis von 14.000 / Ar kauft. Besagtes Grundstück ist im Bebauungsplan der Gemeinde Nommern als Zone für öffentliche Infrastrukturen und Gebäude eingetragen.

Genehmigt insgesamt 19 Tausch-, Kauf- und/oder Verkaufsverträge betreffend kleine Parzellen in Schrondweiler. Durch besagte Verträge werden die Eigentumsverhältnisse an die geänderte Situation angepasst, welche sich nach der Instandsetzung und Ausbau der Straßen ergeben hat.

Genehmigt ebenfalls einen Kaufvertrag mit der Familie Schanen-Roeder aus Nommern, welche der Gemeinde einen Geländestreifen von 0,70 Ar in Nommern entlang der rue ‚Am Haandel‘ für 500 Euro abkauft.

Gibt seine Zustimmung zu einem Kaufvertrag mit dem Feldwegesyndikat aus Cruchten, wel-

SÉANCE DU 25 JUILLET 2011

Présents: Eicher Marc, bourgmestre;
Miny Jean-Marie, Diderrich Victor, échevins;
Jacobs Bernard, Lamborelle Marc et Mühlen John, conseillers;
Back Mike, secrétaire;
Excusée: Marnach-Jans Nicole, conseillère.

Le Conseil Communal:

Maintient inchangé les taux de l'impôt commercial (275 %) et de l'impôt foncier A et B (325 %) pour l'exercice 2012.

Adopte un compromis de vente avec la dame Marguerite Simonis-Leibfried de Schrondweiler portant sur l'acquisition par la commune de Nommern d'un terrain de 61 ares autour de l'église à Schrondweiler au prix de vente de 14.000,00 € l'are. Le terrain en question est classé dans la zone de bâtiments et équipements publics (ZBEP).

Approuve 19 actes d'échanges portant sur des petites parcelles à Schrondweiler, qui adaptent les droits de propriétés suite aux travaux d'agrandissement et de réaménagement des rues à Schrondweiler.

Approuve également un contrat de vente avec la famille Schanen-Roeder de Nommern portant sur la vente par la commune d'un terrain de 0,70 are le long de la rue «Am Haandel» au prix de 500,00 €.

Marque son accord à un contrat de vente avec le syndicat des chemins ruraux de Cruchten, prévoyant l'achat par la commune d'un chemin

GEMEINDERATSSITZUNG / CONSEIL COMMUNAL

SITZUNG VOM 25. JULI 2011

chem die Gemeinde Nommern einen Weg von insgesamt 4,36 Ar zum Preis von 2.180 Euro abkauft, Weg der in der rue Principale in Cruchten zwischen den Häusern 41 und 45 in die Felder Richtung Alzette führt.

Genehmigt anschließend einen Kaufvertrag mit der Familie Kuffer, welcher die Gemeinde Nommern gleich wieder ein nicht genutztes Teilstück des ehemaligen Syndikatsweges von 0,38 Ar für 190 Euro abtritt.

Gibt dem gesetzlich vorgeschriebenen ‚plan de réussite scolaire‘, welcher bis 2014 umgesetzt werden soll, seine Zustimmung.

Stimmt einer Konvention mit der Gemeinde Larochette zu, mittels welcher sich die Gemeinden Beaufort, Consdorf, Ermsdorf, Fischbach, Heffingen, Medernach, Nommern und Waldbillig an den Personalkosten des Einsatzzentrums in Larochette beteiligen. Geplant ist, dass die Gemeinde Larochette wegen des akuten Personalmangels beim Zivilschutz eine Person einstellt, um den Ambulanzdienst für die Einwohner der beteiligten Gemeinden auch weiterhin bestmöglich zu gewährleisten.

Beschließt, bei der Gegenstimme von Rat Mühlen, der neuen Straße, welche im Kinnekswee in Cruchten in das Neubaugebiet ‚In der Zillericht‘ führt, den Namen ‚Op der Kopp‘ zu geben.

SÉANCE DU 25 JUILLET 2011

de 4,36 ares au prix de 2180,00 €, chemin passant de la rue Principale à Cruchten entre les maisons 41 et 45 dans les champs en direction de l'Alzette.

Approuve également un contrat de vente avec la famille Kuffer qui arrête la revente d'une partie de 0,38 are non utilisée dudit chemin syndical au prix de 190,00 €.

Marque son accord au plan de réussite scolaire obligatoire qui envisage sa réalisation jusqu'en 2014.

Adopte une convention avec la Commune de Larochette qui porte sur la participation financière des communes de Beaufort, Consdorf, Ermsdorf, Fischbach, Heffingen, Medernach, Nommern et Waldbillig au frais du personnel du Centre d'Intervention de Larochette. Est prévu pour remédier au manque de personnel, l'engagement d'une personne pour le Service Ambulance et pour garantir ainsi la bonne exécution de ce service.

Décide, contre la voix de John Mühlen, de donner le nom de «Op der Kopp» à la nouvelle rue entre le «Kinnekswee» et le lotissement «In der Zillericht» à Cruchten.